

BLUEWEAR® 

013560-013571



SV SKYDDSKOR

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO VERNESKO

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL OBUWIE OCHRONNE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN SAFETY SHOES

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE SICHERHEITSSCHUHE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI TURVAKENGÄT

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL VEILIGHEIDSSCHOENEN

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU KONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

013560 - 013571

BLUEWEAR® 

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

SAFETY SHOE / SKYDDSSKOR / VERNESKO / OBUWIE OCHRONNE / SICHERHEITSSCHUHE
TURVAKENGÄT / CHAUSSURES DE PROTECTION / VEILIGHEIDSSCHOENEN

BURBANK S1P SRA

Size 36-47

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med följande direktiver, förordning och standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
PPE (EU)2016/425	EN ISO 20345:2011

The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No: Skyddsutrustningen är identisk med den som står föremål för EU typkontrollintyg nr: Dette personlige verneutstyr er identisk med det verneutstyr som står som föremål for EF-typeprøvningscertifikat nr.: Środki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr: De PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringscertificaat nr.: Henkilönsuojain on samanlainen kuin EU-tyyppitarkastustodistuksen nro: L'ÉPI est identique à l'ÉPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n° : Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung ist. Nr.:		LECFI00381718
Name and address of the notified body involved: Namn och adress hos involverat kontrollorgan: Název a adresa til det aktuelle melkede organet: Název a adresa organu kontrolného: Name and Anschrift der beteiligten benannten Stelle: Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite: Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:	ITS Testing Services (UK) Ltd (issued the certificate) Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD, United Kingdom NB 0362	
Name and address of the notified body involved: Namn och adress hos involverat kontrollorgan: Název a adresa til det aktuelle melkede organet: Název a adresa organu kontrolného: Name and Anschrift der beteiligten benannten Stelle: Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite: Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:	Intertek Italia S.p.A. (new NB after transfer of ownership) Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy NB 2575	

This product was CE marked in year./ Produkten CE-märktes år./ Dette produktet ble CE-merket dette året./ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku./ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr./ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna./ Ce produit a reçu le marquage CE en./ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar.: -20

Skara 2021-01-18

.....
Maria Sihvonen Grahn
BUSINESS AREA MANAGER

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Välj skor som ger önskat skydd och som är lämpliga för användningsmiljön.
- Om användningsmiljön inte är känd bör köpare och säljare diskutera omständigheterna för att säkerställa bästa val.
- Skyddsskor är utformade för att minimera risken för personskada på bäraren under användning.
- De är avsedda att användas i kombination med säker arbetsmiljö och kan inte fullständigt förhindra personskada vid olycka som medför överskridande av gränsvärdena enligt EN ISO 20345:2011.
- Skon skyddar bärarens tår mot skador till följd av fallande föremål och krosskador med nedan beskrivet skydd.
- Om skon skadas ger den inte längre angivet skydd. Skadade skor ska omedelbart bytas ut för att säkerställa att bäraren får optimalt skydd.
- Använd endast godkända tillbehör. Icke godkända tillbehör kan ändra egenskaper och skyddsfunktion. Kontakta vår kundtjänst för mer information.
- Antistatiska skor ska, där så behövs, användas för att minimera elektrostatisk uppladdning genom att avleda elektrostatisk laddning, för att eliminera risken för gnistbildning, som kan antända till exempel antändliga ämnen eller ångor, samt där risk för elektrisk stöt från elektrisk anordning eller detalj inte helt har eliminerats. Observera dock att antistatiska skor inte kan säkerställa adekvat skydd mot elolycksfall, eftersom de bara utgör ett motstånd mellan foten och golvet. Om risken för elektrisk stöt inte helt har eliminerats måste ytterligare åtgärder vidtas för att eliminera risken. Sådana åtgärder, liksom de ytterligare test som anges nedan, ska ingå i det rutinmässiga olycksförebyggande arbetet på arbetsplatsen.
- Erfarenheten har visat att urladdningsbanan genom en antistatiska produkt normalt bör ha elektrisk resistans på högst 1 000 MΩ vid varje givet tillfälle under sin användbara

livslängd. Värdet 100 kΩ anges som lägsta resistansvärde för ny produkt, för att säkerställa visst, begränsat skydd mot elolycksfall eller antändning vid defekt i elektrisk apparatur med driftspänning upp till 250 V. Användaren ska dock vara medveten om att skorna under vissa förhållanden kan ge otillräckligt skydd. Ytterligare åtgärder ska alltid vidtas för att skydda användaren.

- Det elektriska resistansen hos denna typ av skor kan förändras avsevärt till följd av böjning, kontaminering eller fuktighet. Skorna fungerar inte på avsett sätt i fuktig eller våt miljö. Det är därför nödvändigt att säkerställa att produkten kan uppfylla sin avsedda funktion, att avleda elektrostatisk laddning och ge visst skydd mot elolycksfall, under hela sin användbara livslängd. Vi rekommenderar att användaren etablerar ett rutintest med avseende på elektrisk resistans och genomför det med korta, regelbundna intervall.
- Skor klass I kan absorbera fukt om de används under längre tid och kan, i fuktig eller våt miljö, bli ledande.
- Om skorna används i miljö där sulmaterialet kontamineras ska bäraren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper före inträde i riskområde.
- Golvet i områden där antistatiska skor används ska ha sådan resistans att skornas skyddsverkan inte motverkas.
- Inga isolerande föremål, med undantag för vanliga strumpor, får användas mellan skons innersula och bärarens fot. Om något inlägg används mellan innersulan och foten ska de elektriska egenskaperna hos kombinationen av sko och inlägg kontrolleras.
- Skorna levereras med löstagbar innersula. Observera att provning utförs med innersulan på plats. Använd endast skorna med innersulan i. Innersulan får endast bytas mot samma typ av innersula.

SYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

CE	Uppfyller kraven i relevanta EU-direktiv/förordning.
-----------	--

FÖRORDNING OCH STANDARDS

- (EU) 2016/425 – Förordning för personlig skyddsutrustning (PPE).
- EN ISO 20345:2011 – Personlig skyddsutrustning, skyddsskor.

TEKNISKA DATA

Anmält organ **ITS UK (NB 0362)** har utfört typprovning och utfärdat typgodkännandecertifikat (certifikatnummer framgår av försäkran om överensstämmelse). **Det anmälda organet INTERTEK ITALIA S.p.A (NB 2575)** äger detta dokument och det är **giltigt enligt detta organ.**

Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano (MI), Italien. Anmält organ 2575.
 Skostorlek 36-47
 Märkning S1P SRA
 Europeisk standard EN ISO 20345:2011

MÄRKNING

Skyddsklass S1
 Kompletterande märkning P, SRA

BESKRIVNING

Skornas penetrationsmotstånd har mätts i laboratorium med trubbig spik med diameter 4,5 mm och kraft 1100 N. Större kraft och/eller mindre diameter ökar risken för penetration. Under sådana omständigheter bör alternativa åtgärder övervägas.

För närvarande finns två generiska typer av spiktrampskydd för skyddsskor. De är av metalliska respektive icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för penetrationsmotstånd enligt den standard som anges i produktens märkning, men de har olika fördelar och nackdelar – bland annat nedanstående.

Icke-metalliska spiktrampskydd kan vara

lättare, mer flexibla och täcka ett större område jämfört med skydd av metall, men penetrationsmotståndet kan variera mer beroende på det vassa föremålets/farans egenskaper (exempelvis diameter, geometri, skärpa).

Mer information om typen av spiktrampskydd i den aktuella skon kan fås från den tillverkare eller återförsäljare som anges i dessa anvisningar.

Skyddsskornas stältåhätta skyddar användarens tår mot fallande föremål och krosskador i farlig arbetsmiljö.

- Upptagbar slagenergi är 200 J.
- Upptagbar statisk belastning är 15000 N.

MÄRKNING

Skyddsklass

Kategorier för skyddsskor		
Kategori	Typ*	Ytterligare krav
SB	I	Grundläggande säkerhetskrav.
S1	I	Slutet hälområde.
		Antistatiska egenskaper.
		Energiupptagning i hälområdet. Beständighet mot olja.
S2	I	Som S1 plus. Vattenpenetration och vattenabsorption, ovandel.
		Som S2 plus. Penetrationsmotstånd. Mönstrad yttersula.
S4	II	Slutet hälområde.
		Antistatiska egenskaper.
		Energiupptagning i hälområdet. Beständighet mot olja.

S5	II	Som S4 plus.
		Penetrationsmotstånd.
		Mönstrad yttersula.
SBH	Hybridskor	

***Typ I** är skodon av läder och andra material, dock inte skodon helt av gummi eller helt av polymer.

***Typ II** är skodon helt av gummi (helt vulkaniserade) eller helt av polymer (heltgjutna) skodon.

KOMPLETTERANDE MÄRKNING

Märkning	Innebörd
P	Penetrationsmotstånd (1100 N).
Elsäkerhet	
C	Resistans, strömgenomgång (max. 100 kΩ).
A	Resistans, antistatisk (100 kΩ till 1000 MΩ).
I	I Elektriskt icke-ledande skor.
Resistens mot aggressiva miljöfaktorer	
HI	Värmeisoleri
CI	Köldisoleri
E	Energiupptagning i häloområdet (20 J).
WR	Vattentålighet
m	Metatarsalskydd
AN	Fotledsskydd
CR	Skydd mot skärskada, ovan.
Ovandel	
WRU	Vattenpenetration och vattenabsorption.
Yttersula	
HRO	Temperaturlighet, kontakt med heta föremål.
FO	Beständighet mot olja.
Halksäkerhet	
SRA	Klinkergolv med natriumlaurylsulfat.
SRB	Stålgolv med glycerol.

SRC	Klinkergolv med natriumlaurylsulfat Stålgolv med glycerol.
-----	---

OBS!

Halkrisk föreligger ändå i vissa miljöer.

UNDERHÅLL

Skor utsätts för stora påfrestningar och kräver noggrann vård för att hålla länge. Nedan följer några grundläggande råd för hur du vårdar och förlänger livslängden på dina arbetsskor:

- Vårda skorna regelbundet, kontrollera sulorna och rensa bort stenar och liknande.
- Rengör dina skor med en fuktig trasa alternativt borsta bort lera, sand, damm och annan smuts med en mjuk skoborste efter varje användningstillfälle.
- Om skorna blir blöta, låt dem självtorka i rumstemperatur, aldrig i torkskåp, på element eller dylikt.
- Om skosnörena blir slitna, byt omedelbart ut dom för att säkerställa en bra passform.
- Om skorna skadas byt omedelbart ut dom, skadade skor ger inte angivet skydd och ska kasseras.

OBS!

Använd inte starka rengöringsmedel!

FÖRVARING

Det emballage som medföljer skon från försäljningsstället är avsett att säkerställa att skon levereras till kunden i samma skick som den lämnade tillverkaren. Emballaget kan också användas för att förvara skon när den inte används. Placera inte tunga föremål på emballaget när skon ligger i det, eftersom det kan göra att emballaget viker sig och skon skadas.

- Skorna ska förvaras vid normal temperatur och luftfuktighet, den beräknade hållbarheten är enligt nedan:
 - 10 år från tillverkningsdatum för skor med gummisula och ovandel av läder.
 - 3 år från tillverkningsdatum för skor med polyuretan.
- Hur länge skorna verkligen håller beror på miljöfaktorer, föroreningar och slitage.



SIKKERHETSANVISNINGER

- Velg sko som gir ønsket beskyttelse og som er egnet for bruksmiljøet.
- Hvis bruksmiljøet ikke er kjent, bør kjøper og selger diskutere omstendighetene for å sikre et best mulig valg.
- Verneskoene er utformet for å redusere risikoen for personskade på brukeren.
- De er beregnet på bruk i kombinasjon med et sikkert arbeidsmiljø, og faren for personskade ved ulykke som innebærer overskridelse av grenseverdiene i EN ISO 20345:2011 kan ikke elimineres.
- Skoene beskytter brukerens tær mot skader som følge av fallende gjenstander og klemskader med beskyttelsesgrad som beskrevet nedenfor.
- Hvis skoene skades, gir de ikke lenger den angitte beskyttelsen. Sko som er skadet, skal umiddelbart byttes ut for å sikre brukeren optimal beskyttelse.
- Bruk kun godkjent tilbehør. Ikke-godkjent tilbehør kan endre egenskaper og vernefunksjon. Kontakt vår kundeservice for mer informasjon.
- Antistatiske sko skal brukes der det er nødvendig, for å minimere dannelsen av elektrostatisk ladning. Skoene avleder elektrostatisk ladning for å eliminere risikoen for dannelse av gnister som kan antenne for eksempel lett antenkelige materialer eller gasser. De skal også brukes der risikoen for elektrisk støt fra elektriske apparater eller deler ikke er fullstendig eliminert. Vær imidlertid oppmerksom på at antistatiske sko ikke kan garantere tilstrekkelig beskyttelse mot el-ulykker, siden de bare utgjør en motstand mellom foten og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk støt ikke er fullstendig eliminert, må det treffes flere tiltak for å eliminere risikoen. Slike tiltak skal i likhet med testene som er beskrevet nedenfor, inngå i det rutinemessige ulykkesforebyggende arbeidet på arbeidsplassen.
- Erfaring viser at utladningsbanen gjennom et antistatisk produkt normalt bør ha elektrisk motstand på maks. 1000 MΩ ved hvert gitt tilfelle i løpet av levetiden sin. Verdien 100 kΩ angis som minimum motstandsverdi for nye

produkter for å sikre en viss, begrenset beskyttelse mot el-ulykker eller antenning ved defekt i elektriske apparater med driftsspennning på opptil 250 V. Brukeren må imidlertid være oppmerksom på at skoene under noen forhold kan gi utilstrekkelig beskyttelse. Ytterligere tiltak skal alltid treffes for å beskytte brukeren.

- Den elektriske motstanden i denne typen sko kan endres betydelig som følge av bøying, forurensning eller fuktighet. Skoene fungerer ikke på riktig måte i fuktig eller vått miljø. Derfor er det nødvendig å sikre at produktet kan fylle sin tiltenkte funksjon, nemlig å avlede elektrostatisk ladning og gi noe beskyttelse mot el-ulykker, i løpet av hele levetiden. Vi anbefaler at brukeren etablerer en rutinetest av den elektriske motstanden, og at denne gjennomføres med korte, regelmessige mellomrom.
- Sko i klasse I kan absorbere fuktighet hvis de brukes i lengre perioder, og i fuktig eller vått miljø kan de bli strømlerende.
- Hvis skoene brukes i miljøer der sålematerialet forurenses, skal brukeren alltid kontrollere skoens elektriske egenskaper før han/hun går inn i et risikoområde.
- Gulvet i områder der antistatiske sko brukes, skal ha tilstrekkelig motstand til at skoens beskyttelse ikke motvirkes.
- Ingen isolerende gjenstander, bortsett fra vanlige sokker, skal brukes mellom skoens innersåle og brukerens fot. Hvis det brukes innlegg mellom innersålen og foten, skal de elektriske egenskapene til kombinasjonen av sko og innlegg kontrolleres.
- Skoene leveres med en innersåle som kan tas ut. Merk at alle tester har blitt utført med denne innersålen på plass. Bruk kun skoene med innersålen på plass. Innersålen skal kun byttes ut med en ny innersåle av samme type.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Oppfyller kravene i relevante EU-direktiver/-forskrifter.

FORSKRIFTER OG STANDARDER

- (EU) 2016/425 – Forskrifter for personlig beskyttelsesutstyr (PPE).
- EN ISO 20345:2011 – Personlig verneutstyr, vernesko.

TEKNISKE DATA

Kontrollorganet **ITS UK (NB 0362)**

utførte typegodkjenningen og utstedte typegodkjenningssertifikatnr. (se samsvars-erklæring for sertifiseringsnummer).

Kontrollorganet **INTERTEK ITALIA S.p.A (NB 2575)** eier nå dette dokumentet, og det er gyldig i henhold til dette kontrollorganet.

Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano (MI), Italia. Kontrollorgan 2575.

Skostørrelse	36-47
Merking	S1P SRA
Europeisk standard	EN ISO 20345:2011

MERKING

Beskyttelsesklasse	S1
Utfyllende merking	P, SRA

BESKRIVELSE

Dette fottøyet motstand mot gjennomtrengning er målt i laboratoriet ved hjelp av en avkortet spiker med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Større krefter eller spiker med mindre diameter øker faren for gjennomtrengning. Under slike omstendigheter bør alternative forebyggende tiltak vurderes.

To typer gjennomtrengningsbestandige innlegg er tilgjengelige i vernefottøy. Det er metalltyper og ikke-metalliske materialer. Begge typer oppfyller minimumskravene for motstand mot gjennomtrengning i henhold til standarden som fottøyet er merket med, men hver av dem har forskjellige egenskaper, inkludert følgende:

Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksible og gi større dekningsgrad sammenlignet med metall, men motstanden mot gjennomtrengning kan variere avhengig av formen til den skarpe gjenstanden/faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

For mer informasjon om typen spikertrampinnlegg som er brukt i fottøyet, kontakt produsenten eller leverandøren som er angitt i disse instruksjonene.

Verneskoenes tåhette av stål beskytter brukerens tær mot gjenstander som faller og klemskader i farlige arbeidsmiljøer.

- Absorberbar slagenergi er 200 J.
- Vern mot statisk belastning er 15 000 N.

MERKING

Beskyttelsesklasse

Kategorier for vernesko		
Kategori	Type*	Ytterligere krav
SB	I	Grunnleggende sikkerhetskrav.
S1	I	Lukket hælområde.
		Antistatiske egenskaper.
		Energiopptak i hælområdet.
		Bestandighet mot olje.
S2	I	Som S1 pluss.
		Vanngjennomtrengning og vannabsorbering, overdel.
S3	I	Som S2 pluss.
		Gjennomtrengningsmotstand.
		Mønstrer yttersåle.
S4	II	Lukket hælområde.
		Antistatiske egenskaper.
		Energiopptak i hælområdet.
		Bestandighet mot olje.

S5	II	Som S4 pluss.
		Gjennomtrengningsmotstand.
		Mønstreret yttersåle.
SBH	Hybridsko	

***Type I** er skotøy av skinn og andre materialer, men ikke sko som består utelukkende av gummi eller utelukkende av polymer.

***Type II** er skotøy som består utelukkende av gummi (helt vulkaniserte) eller utelukkende av polymer (helstøpte).

UTFYLLENDE MERKING

Merking	Betydning
P	Gjennomtrengningsmotstand (1100 N).
Elsikkerhet	
C	Resistans, strømgjennomgang (maks. 100 kΩ).
A	Resistans, antistatisk (100 kΩ til 1000 MΩ).
I	I Elektrisk ikke-ledende sko.
Resistans mot aggressive miljøfaktorer	
HI	Varmeisolerings
CI	Kuldeisolerings
E	Energiopptak i hælområdet (20 J).
WR	Vannbestandighet
m	Vristbeskyttelse
AN	Ankelbeskyttelse
CR	Beskyttelse mot kuttskader, overdel.
Overdel	
WRU	Vanngjennomtrengning og vannabsorbering.
Yttersåle	
HRO	Temperaturbestandighet, kontakt med varme gjenstander.
FO	Bestandighet mot olje.
Sklisikkerhet	
SRA	Flisgulv med natriumlaurylsulfat.
SRB	Stålgulv med glyserol.

SRC	Flisgulv med natriumlaurylsulfat Stålgulv med glyserol.
-----	--

MERK!

Skilfare forekommer fortsatt i visse omgivelser.

VEDLIKEHOLD

Sko settes for store belastninger og krever grundig pleie for å vare lenge. Nedenfor følger noen grunnleggende råd for hvordan du kan forlenge levetiden til arbeidsskoene dine ved å vedlikeholde og ta godt vare på dem.

- Vedlikehold skoene regelmessig, kontroller sålene og fjern småstein og lignende.
- Rengjør skoene med en fuktig klut eller børste og fjern leire, sand, støv og annet smuss med en myk skobørste etter hver gangs bruk.
- Hvis skoene blir våte, skal de settes til tørk i romtemperatur, aldri i tørkeskap, på tørkeelement eller lignende.
- Hvis skolissene blir slitt, skal de byttes umiddelbart for å sikre god passform.
- Bytt umiddelbart skoene hvis de blir skadet, skadde sko gir ikke samme beskyttelse som angitt og skal kasseres.

MERK!

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler!

OPPBEVARING

Emballasjen som følger med skoene fra salgsstedet, skal sikre at skoene leveres til kunden i samme stand som de var i da de forlot produsenten. Emballasjen kan også brukes til å oppbevare skoene i når de ikke brukes. Ikke plasser tunge gjenstander på emballasjen når skoene ligger i den. Emballasjen kan gi etter, og skoene kan skades.

- Skoene skal oppbevares ved normal temperatur og luftfuktighet, og da har de en beregnet levetid som oppgitt nedenfor:
 - 10 år fra produksjonsdato for sko med gummisåle og overdel av skinn.
 - 3 år fra produksjonsdato for sko med polyuretan.
- Skoenes reelle levetid avhenger av miljøfaktorer, forurensning og slitasje.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Wybierz obuwie odpowiednie do środowiska pracy i zapewniające odpowiednią ochronę.
 - Jeśli środowisko pracy nie jest znane, należy skonsultować wybór ze sprzedawcą.
 - Obutwie ochronne zaprojektowano tak, by zminimalizować niebezpieczeństwo obrażeń ciała użytkownika.
 - Obutwie jest przeznaczone do użytku w bezpiecznym środowisku pracy i nie zapobiega całkowicie obrażeniom ciała podczas wypadku związanego z przekroczeniem wartości granicznych normy EN ISO 20345:2011.
 - Dzięki opisanym poniżej elementom zabezpieczającym obuwie chroni palce przed zmiążdżeniem oraz obrażeniami spowodowanymi upadkiem przedmiotów.
 - Jeśli obuwie zostało uszkodzone, nie zapewnia już odpowiedniej ochrony. Uszkodzone obuwie należy niezwłocznie wymienić, aby zapewnić użytkownikowi optymalną ochronę.
 - Używaj wyłącznie atestowanych akcesoriów. Akcesoria bez atestu mogą zmienić właściwości produktu i jego działanie ochronne. Skontaktuj się z biurem obsługi klienta, aby uzyskać więcej informacji.
 - Jeśli zachodzi taka potrzeba, obuwie antystatyczne powinno być stosowane w celu zminimalizowania naładowania elektrostatycznego poprzez odprowadzenie ładunku elektrostatycznego tak, aby wyeliminować zagrożenie powstaniem iskiei, które mogłyby zapalić łatwopalne substancje lub opary. Obutwie stosuje się również w przypadku, gdy ryzyko porażenia prądem z urządzeń i elementów elektrycznych nie zostało całkiem wyeliminowane. Pamiętaj jednak, że obuwie antystatyczne nie zapewnia odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ stanowi jedynie izolację między stopami a podłogą. Jeśli ryzyko porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, należy podjąć dalsze działania, aby je wykluczyć. Działania takie, podobnie jak dodatkowe testy
- wskazane poniżej, powinny być częścią rutynowych prac zapobiegających wypadkom w miejscu pracy.
- Doświadczenie pokazuje, że opór wyładowań w produktach antystatycznych powinien z reguły wynosić maksymalnie 1000 MΩ w każdej sytuacji podczas okresu użytkowania. Wartość 100 kΩ podaje się jako najniższą wartość oporu nowego produktu, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed porażeniem prądem lub zapłonem uszkodzonych urządzeń elektrycznych z napięciem roboczym do 250 V. Użytkownik powinien jednak zdawać sobie sprawę, że w pewnych okolicznościach obuwie nie zapewnia dostatecznej ochrony. Zawsze należy podejmować dodatkowe działania, aby chronić użytkownika.
 - Opór elektryczny w tego typu butach może ulec znaczącym zmianom na skutek zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obutwie nie działa zgodnie ze swoim przeznaczeniem w środowisku wilgotnym lub mokrym. Dlatego w trakcie całego okresu użytkowania należy koniecznie dbać o to, by produkt mógł spełniać swoją funkcję, polegającą na odprowadzaniu ładunku elektrostatycznego i zapewnianiu ograniczonego zabezpieczenia przed porażeniem prądem. Zalecamy, aby użytkownik wprowadził rutynowy test sprawdzający opór elektryczny i wykonywał go w krótkich, regularnych odstępach czasu.
 - Obutwie klasy I może wchłaniać wilgoć, jeśli jest używane przez dłuższy okres. Może także przewodzić prąd w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
 - Jeżeli obuwie jest używane w środowisku, w którym dochodzi do zanieczyszczenia materiału podeszwy, użytkownik powinien zawsze kontrolować właściwości elektryczne butów przed wkroczeniem w obszar zagrożenia.
 - Podłoga w obszarach, gdzie używane jest obuwie antystatyczne, powinna mieć opór, który nie przeciwdziała właściwościom ochronnym butów.
 - Pomiędzy stopą użytkownika a wewnętrzną

podeszwą buta nie mogą być stosowane żadne elementy izolacyjne z wyjątkiem zwykłych skarpet. Jeśli pomiędzy wewnętrzną podeszwą a stopą używana jest wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne buta w połączeniu z wkładką.

- Obuwie jest dostarczane w zestawie z wymiowanymi wkładkami. Pamiętaj, że badaniom poddawane są buty razem z wkładką. Nie używaj butów, które nie mają wkładki. Wkładkę można wymienić wyłącznie na wkładkę tego samego typu.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniem.

ROZPORZĄDZENIE I NORMA

- (UE) 2016/425 – Rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI).
- EN ISO 20345:2011 – Środki ochrony indywidualnej: obuwie ochronne.

DANE TECHNICZNE

Jednostka notyfikowana **ITS UK (NB 0362)** przeprowadziła badanie typu i wydała certyfikat (numer certyfikatu znajduje się na deklaracji zgodności). **Niniejszy dokument jest własnością jednostki notyfikowanej INTERTEK ITALIA S.p.A (NB 2575) i spełnia jej wymogi.**

Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A,
20063 Cernusco sul Naviglio, Mediolan (MI),
Włochy. Numer jednostki notyfikowanej: 2575.

Rozmiar buta	36–47
Oznakowanie	S1P SRA
Norma europejska	EN ISO 20345:2011

OZNAKOWANIE

Klasa ochronności	S1
Oznaczenia uzupełniające	P, SRA

OPIS

Odporność na przebicie tego obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu ściętego gwoźdźcia o średnicy 4,5 mm, z siłą 1100 N. Większa siła lub mniejsza średnica gwoźdźcia spowoduje większe ryzyko wystąpienia przebicia. W takiej sytuacji należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze.

Obecnie w obuwii stanowiącym ŚOI dostępne są dwa ogólne typy wkładki odpornej na przebicie. Jest to typ metalowy i z materiałów niemetalowych. Oba typy spełniają minimalne wymagania odporności na przebicie według normy oznaczonej na tym obuwii, ale każdy ma różne dodatkowe zalety i wady, między innymi: niemetalowy – może być lżejszy, bardziej elastyczny i zapewniać większą strefę pokrycia w porównaniu z metalowym, ale odporność na przebicie może znacznie różnić się w zależności od kształtu ostrego przedmiotu / źródła niebezpieczeństwa (tj. jego średnicy, geometrii, ostrości).

Aby uzyskać więcej informacji o typie wkładki odpornej na przebicie znajdującej się w obuwii, należy skontaktować się z producentem lub dostawcą wyszczególnionym w niniejszej instrukcji.

Metalowe podnoski obuwia ochronnego chronią palce stóp przed zmiążdżeniem przez spadające przedmioty w niebezpiecznym środowisku pracy.

- Pochłanianie 200 J energii uderzenia.
- Absorpcja obciążenia statycznego wynosi 15 000 N.

OZNAKOWANIE		
Klasa ochronności		
Kategorie obuwia ochronnego		
Kategoria	Typ*	Wymagania dodatkowe
SB	I	Podstawowe wymagania bezpieczeństwa.
S1	I	Zabudowana pięta.
		Właściwości antystatyczne.
		Absorpcja energii w obszarze pięty.
		Odporność na oleje.
S2	I	Jak S1 plus.
		Przenikanie i absorpcja wody, cholewka.
S3	I	Jak S2 plus.
		Odporność na przebicie.
		Podeszwa z bieżnikiem.
S4	II	Zabudowana pięta.
		Właściwości antystatyczne.
		Absorpcja energii w obszarze pięty.
		Odporność na oleje.
S5	II	Jak S4 plus.
		Odporność na przebicie.
		Podeszwa z bieżnikiem.
SBH	Obuwie hybrydowe	

***Obuwie typu I** jest wykonane ze skóry i innych materiałów, nie obejmuje jednak obuwia wykonanego w całości z gumy lub w całości z polimerów.

****Obuwie typu II** jest wykonane w całości z gumy (w pełni wulkanizowanej) lub w całości z polimerów (w pełni odlewane).

OZNACZENIA UZUPEŁNIAJĄCE	
Oznakowanie	Znaczenie
P	Odporność na przebicie (1100 N).
Bezpieczeństwo elektryczne	
C	Odporność, przewodnictwo elektryczne (maks. 100 kΩ).
A	Odporność, antystatyczność (100 kΩ do 1000 MΩ).
I	Obuwie elektroizolacyjne.
Odporność na agresywne czynniki otoczenia	
HI	Izolacja termiczna
CI	Izolacja od zimna
E	Absorpcja energii w obszarze pięty (20 J).
WR	Wodoodporność
m	Ochrona śródstopia
AN	Ochrona kostki
CR	Odporność na przecięcie, cholewka.
Cholewka	
WRU	Przenikanie i absorpcja wody.
Podeszwa zewnętrzna	
HRO	Odporność na temperaturę, kontakt z gorącymi przedmiotami.
FO	Odporność na oleje.
Zabezpieczenie przed ślizganiem	
SRA	Podłoże ceramiczne pokryte laurylosiarczanem sodu.
SRB	Podłoże stalowe pokryte glicerolem.
SRC	Podłoże ceramiczne pokryte laurylosiarczanem sodu.
	Podłoże stalowe pokryte glicerolem.

UWAGA!

W pewnych warunkach nadal zachodzi ryzyko poślizgnięcia.

KONSERWACJA

Obuwie jest narażone na duże obciążenia i wymaga dokładnej konserwacji w celu wydłużenia okresu użyteczności. Poniżej znajdziesz kilka podstawowych rad dotyczących konserwacji obuwia roboczego w celu przedłużenia jego okresu użyteczności.

- Regularnie konserwuj obuwie, sprawdzaj podeszwy, usuwaj kamienie itp.
- Czyść obuwie wilgotną szmatką. Po każdym użyciu usuwaj błoto, piasek, kurz i inne zabrudzenia, używając miękkiej szczotki do butów.
- Jeżeli buty zamokną, odstaw je do osuszenia w temperaturze pokojowej – nie używaj w tym celu suszarki do ubrań, kaloryfera itp.
- Jeżeli sznurówki się zużyją, wymień je niezwłocznie, aby zapewnić dobre dopasowanie.
- Jeśli obuwie ulegnie uszkodzeniu, natychmiast je wymień – nie zapewnia ono odpowiedniej ochrony i należy je zutylizować.

UWAGA!

Nie używaj mocnych środków czyszczących!

PRZECHOWYWANIE

Opakowanie, w którym sprzedawane jest obuwie, daje gwarancję, że zostało ono dostarczone klientowi w takim stanie, w jakim wyszło od producenta. Opakowanie można stosować również do przechowywania butów, gdy nie są używane. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na opakowaniu, jeśli znajdują się tam buty. Może to doprowadzić do zgięcia opakowania i uszkodzenia obuwia.


- Obuwie należy przechowywać w normalnej temperaturze i wilgotności. Jego szacunkowa trwałość wynosi jak poniżej:
 - 3 lata od daty produkcji w przypadku obuwia z poliuretanu.
 - 10 lat od daty produkcji w przypadku obuwia z cholewką ze skóry i gumową podeszwą.

- Ostatecznie wytrzymałość obuwia zależy od czynników środowiskowych, zanieczyszczeń i zużycia.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Choose shoes that provide the required protection and which are suitable for their application.
- If the conditions are not known, the purchaser and seller should discuss the circumstances to ensure the best choice.
- Safety shoes are designed to minimise the risk of personal injury for the wearer during use.
- They are intended to be used in combination with a safe working environment, and cannot fully prevent personal injury in the event of an accident that results in the limit values according to EN ISO 20345:2011 being exceeded.
- The shoes protect the wearer's toes against injury as a result of falling objects and crushing injuries with the level of protection described below.
- If the footwear is damaged it will no longer provide the specified protection. Damaged footwear must be replaced immediately to ensure that the wearer is fully protected.
- Only use approved accessories. Non-approved accessories may alter properties and the protective function. Please contact customer services for further details.
- Anti-static footwear should be used where it is necessary to minimise any electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from electrical devices or components has not been completely eliminated. It should be noted, however, that anti-static footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional preventative measures are essential. Such measures, as well as the additional tests set out below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.
- Experience has shown that the discharge path through an anti-static product should normally have an electrical resistance not exceeding 1,000 MΩ at any given time throughout its useful life. A value of 100 kΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250 V. However, users should be aware that in certain circumstances the footwear may not give adequate protection. Additional measures to protect the user should be taken at all times.
- The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. The footwear will not perform as intended if worn in damp or wet conditions. It is therefore necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its intended function of dissipating electrostatic charges and providing some protection against electric shock during the whole of its life. The user is recommended to establish a routine test for electrical resistance and to use it at regular and frequent intervals.
- Class I footwear can absorb damp if used for longer periods and can become conductive in damp or wet conditions.
- If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, the wearer must always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.
- Where anti-static footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.
- No insulating objects, apart from normal socks, may be used between the footwear's insole and the wearer's foot. If any inlays are used between the insole and the foot, the electrical properties of the combination of footwear and inlay must be checked.
- The footwear comes with a detachable insole. Note that testing is carried out with the insole in place. Only wear footwear with the insole in. The insole may only be replaced with an insole of the same type.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Conforms with the requirements in the relevant EU directives/ regulations.

REGULATIONS AND STANDARDS

- (EU) 2016/425 – Regulation for personal protective equipment (PPE).
- EN ISO 20345:2011 – Personal Protective Equipment, safety shoes

TECHNICAL DATA

The notified body **ITS UK (NB 0362)** performed the type-examination and issued the type-examination certificate No. (see the declaration of conformity for the certification number) **The Notified body INTERTEK ITALIA S.p.A (NB 2575), now owns this document, and it is valid under this notified body.**

Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano (MI), Italy. Notify body 2575.

Footwear size	36-47
Marking	S1P SRA
European standard	EN ISO 20345:2011

MARKING

Safety class	S1
Supplementary marking	P, SRA

DESCRIPTION

The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4.5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered.

Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These

are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Non-metal – May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

The toe caps in the safety shoes protect the user's feet from falling objects and crushing injuries in dangerous working environments.

- The absorbable impact energy is 200 J.
- The absorbable static load is 15,000 N.

MARKING

Safety class

Categories for safety shoes		
Category	Type*	Additional requirements
SB	I	Basic safety requirements.
S1	I	Sealed heel region.
		Anti-static properties.
		Energy absorption in the heel region.
		Resistance to oil.
S2	I	As S1 plus.
		Water penetration and water absorption, upper.
S3	I	As S2 plus.
		Penetration resistance.
		Cleated outsole.
S4	II	Sealed heel region.
		Anti-static properties.
		Energy absorption in the heel region.
		Resistance to oil.

S5	II	As S4 plus.
		Penetration resistance.
		Cleated outsole.
SBH	Hybrid footwear	

***Type I** is footwear made of leather and other materials, although not footwear made entirely of rubber or entirely of polymer.

***Type II** is footwear made entirely of rubber (fully vulcanised) or entirely of polymer (fully moulded).

SUPPLEMENTARY MARKING

Marking	Significance
P	Penetration resistance (1,100 N).
Electrical safety	
C	Resistance, passage of current (max. 100 kV).
A	Resistance, anti-static (100 kΩ to 1,000 MΩ).
I	I Electrically non-conductive footwear.
Resistance to aggressive environmental factors	
HI	Heat insulation
CI	Cold insulation
E	Energy absorption in the heel region (20 J).
WR	Water resistance
m	Metatarsal protection
AN	Ankle protection
CR	Protection against cuts, upper.
Upper	
WRU	Water penetration and water absorption.
Outsole	
HRO	Temperature resistance, contact with hot objects.
FO	Resistance to oil.
Slip safety	
SRA	Tile floor with sodium lauryl sulphate.
SRB	Steel floor with glycerol.

SRC	Tile floor with sodium lauryl sulphate Steel floor with glycerol.
-----	--

NOTE:

There is still a risk of slipping in certain environments.

MAINTENANCE

Shoes are subjected to considerable stresses and require meticulous care to last for a long time. Below are various pieces of basic advice regarding how to look after and extend the life of your work shoes:

- Maintain your shoes regularly, check the soles, remove stones, etc.
- Clean your shoes with a damp cloth, or alternatively brush off mud, sand, dust and other dirt with a soft shoe-brush after each use.
- If the shoes become wet, allow them to dry at room temperature – never in a drying cabinet, on a radiator or similar.
- If the shoelaces become worn, replace them immediately to ensure a good fit.
- If the shoes become damaged, replace them immediately. Damaged shoes do not provide the specified level of protection and must be discarded.

NOTE:

Do not use strong detergents!

STORAGE

The packaging provided with the footwear at the point of sale is designed to ensure that the footwear is delivered to the customer in the same condition as it left the manufacturer. The packaging can also be used to store the footwear when not in use. Do not place any heavy objects on the packaging when the footwear is inside as this could cause the packaging to collapse and damage the footwear.



- The footwear must be stored at a normal temperature and humidity. The estimated lifetime is as follows:
 - 10 years from date of manufacture for footwear with a rubber sole and leather upper.
 - 3 years from the date of manufacture for shoes with polyurethane.
- How long the shoes will actually last depends on environmental factors, contamination and wear.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wählen Sie Schuhe, die den gewünschten Schutz bieten und für die Umgebung des Gebrauchs geeignet sind.
- Wenn die Betriebsumgebung nicht bekannt ist, sollten Käufer und Verkäufer die Umstände besprechen, um die beste Wahl zu gewährleisten.
- Sicherheitsschuhe wurden entwickelt, um das Risiko von Verletzungen des Trägers während des Betriebs zu minimieren.
- Sie sind für den Einsatz in Verbindung mit einer sicheren Arbeitsumgebung vorgesehen und können Verletzungen im Falle eines Unfalls, der die Grenzwerte DER EN ISO 20345:2011 überschreitet, nicht vollständig verhindern.
- Der Schuh schützt die Zehen des Trägers vor herabfallenden Gegenständen und Quetschverletzungen mit dem unten beschriebenen Schutz.
- Wenn der Schuh beschädigt ist, bietet er nicht mehr den angegebenen Schutz. Beschädigte Schuhe sollten sofort ausgetauscht werden, um einen optimalen Schutz des Trägers zu gewährleisten.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör. Nicht zugelassenes Zubehör kann die Eigenschaften und die Schutzfunktion ändern. Bitte kontaktieren Sie unseren Kundenservice für weitere Informationen.
- Bei Bedarf sollten antistatische Schuhe verwendet werden, um elektrostatische Aufladungen durch Ableiten elektrostatischer Aufladungen zu minimieren und das Risiko von Funken zu vermeiden, die beispielsweise brennbare Substanzen oder Dämpfe entzünden können, auch wenn das Risiko eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder Teile nicht vollständig beseitigt wurde. Beachten Sie jedoch, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor elektrischen Unfällen gewährleisten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Fuß und Boden darstellen. Wenn das Risiko eines Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, müssen zusätzliche Maßnahmen ergriffen werden, um die Gefahr zu beseitigen. Solche Maßnahmen sowie die unten aufgeführten zusätzlichen Tests sollten in die routinemäßigen Maßnahmen zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz einbezogen werden.
- Die Erfahrung hat gezeigt, dass der Entladungsweg durch ein antistatisches Produkt während seiner Nutzungsdauer normalerweise einen elektrischen Widerstand von höchstens 1000 MΩ aufweisen sollte. Der Wert 100 kΩ wird als Mindestwiderstandwert für neue Produkte angegeben, um einen begrenzten Schutz vor elektrischen Unfällen oder einer Entzündung im Falle eines Ausfalls an elektrischen Geräten mit einer Betriebsspannung von bis zu 250 V zu gewährleisten. Der Benutzer sollte jedoch beachten, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen einen unzureichenden Schutz bieten können. Es sollten immer zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Benutzers ergriffen werden.
- Der elektrische Widerstand dieser Art von Schuhen kann sich aufgrund von Biegungen, Verunreinigungen oder Feuchtigkeit erheblich ändern. Die Schuhe funktionieren unter feuchten oder nassen Bedingungen nicht wie vorgesehen. Es ist daher notwendig sicherzustellen, dass das Produkt seine beabsichtigte Funktion erfüllen kann, um elektrostatische Ladungen abzuleiten und einen gewissen Schutz vor Stromschlägen während der gesamten Nutzungsdauer zu bieten. Es wird empfohlen, dass der Benutzer eine routinemäßige elektrische Widerstandsprüfung durchführt und diese in kurzen, regelmäßigen Abständen wiederholt.
- Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit aufnehmen, wenn sie über einen längeren Zeitraum verwendet werden, und können unter feuchten oder nassen Bedingungen führend werden.

- Wenn die Schuhe in einer Umgebung verwendet werden, in der das Bodenmaterial kontaminiert ist, muss der Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs immer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüfen.
- Der Boden in Bereichen, in denen antistatische Schuhe verwendet werden, sollte so widerstandsfähig sein, dass der Sicherheit der Schuhe nicht entgegengewirkt wird.
- Zwischen der Innensohle des Schuhs und der Unterseite des Trägers dürfen keine isolierenden Gegenstände verwendet werden, mit Ausnahme von gewöhnlichen Socken. Wenn zwischen der Innensohle und dem Fuß eine Einlage verwendet wird, überprüfen Sie die elektrischen Eigenschaften der Schuh- und Einlagenkombination.
- Die Schuhe werden mit herausnehmbarer Innensohle geliefert. Beachten Sie, dass die Tests mit der Einlegesohle durchgeführt werden. Verwenden Sie die Schuhe nur mit der Innensohle. Die Innensohle darf nur durch eine identische Innensohle ersetzt werden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien/-Verordnungen.

VERORDNUNG UND NORMEN

- (EU) 2016/425 – Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- EN ISO 20345:2011 – Persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe.

TECHNISCHE DATEN

Die benannte Stelle **ITS UK (Kennnummer 0362)** hat die Zulassungsprüfung

durchgeführt und das Zulassungszertifikat ausgestellt (zur Zertifikatsnummer siehe die Konformitätserklärung). **Dieses Dokument befindet sich im Besitz der benannten Stelle INTERTEK ITALIA S.p.A (Kennnummer 2575) und ist laut dieser Stelle gültig.**

Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio, Mailand (MI), Italien. Benannte Stelle 2575.

Schuhgrößen	36–47
Marke	SIP SRA
Europäische Norm	EN ISO 20345:2011

MARKE

Schutzklasse	S1
Ergänzende Kennzeichnung	P, SRA

BESCHREIBUNG

Der Durchdringungswiderstand der Schuhe wurde im Labor mit stumpfen Nägeln mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N gemessen. Größere Kraft und/oder kleinerer Durchmesser erhöhen das Risiko des Eindringens. Unter diesen Umständen sollten alternative Maßnahmen in Betracht gezogen werden.

Derzeit gibt es zwei generische Arten von Nageltrittschutz für Sicherheitsschuhe. Sie bestehen aus metallischen und nichtmetallischen Materialien. Beide Typen erfüllen die Anforderungen an die Mindesteindringfestigkeit gemäß der in der Produktkennzeichnung angegebenen Norm, haben aber unterschiedliche vor- und Nachteile – darunter die folgenden.

Der nicht-metallische Nageltrittschutz kann leichter und flexibler sein und eine größere Fläche abdecken als der Metallschutz, aber der Durchdringungswiderstand kann je nach den Eigenschaften des scharfen Objekts/Gefahrenbereichs (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren.

Weitere Informationen über die Art des Nageltrittschutzes im spezifischen Schuh erhalten Sie beim in dieser Anleitung aufgeführten Hersteller oder Händler.

Die Stahlkappe der Sicherheitstiefel schützt die Zehen des Benutzers vor herabfallenden Gegenständen und Quetschungen in einer gefährlichen Arbeitsumgebung.

- Übersteht eine Aufprallenergie von 200 J.
- Maximale statische Belastung 15.000 N.

MARKE		
Schutzklasse		
Kategorien für Sicherheitsschuhe		
Kategorie	Typ*	Zusätzliche Anforderungen
SB	I	Grundlegende Sicherheitsanforderungen.
S1	I	Geschlossener Fersenbereich.
		Antistatische Eigenschaften.
		Energieaufnahme im Fersenbereich.
		Beständigkeit gegen Öl.
S2	I	Wie S1 plus.
		Wassereintritt und Wasseraufnahme, Oberseite.
S3	I	Wie S2 plus.
		Eindringwiderstand.
		Profil-Außensohle.
S4	II	Geschlossener Fersenbereich.
		Antistatische Eigenschaften.
		Energieaufnahme im Fersenbereich.
		Beständigkeit gegen Öl.
S5	II	Wie S4 plus.
		Eindringwiderstand.
		Profil-Außensohle.

SBH	Hybridschuhe	
-----	--------------	--

***Typ I** ist ein Schuhwerk aus Leder und anderen Materialien, aber nicht vollständig aus Gummi oder vollständig aus Polymer.

***Typ II** ist ein Schuhwerk ganz aus Gummi (vollständig vulkanisiert) oder vollständig aus Polymer (geformt).

ERGÄNZENDE KENNZEICHNUNG

Marke	Bedeutung
P	Eindringwiderstand (1100 N).
Elektrische Sicherheit	
C	Widerstand, Durchgangsstrom (max. 100 kΩ).
A	Widerstand, antistatisch (100 kΩ bis 1000 MΩ).
I	I Elektrisch nicht leitfähige Schuhe.
Beständigkeit gegen aggressive Umweltfaktoren	
HI	Wärmeisolierung.
CI	Kälteisolierung.
E	Energieaufnahme im Fersenbereich (20 J).
WR	Wasserdichtigkeit.
m	Mittelfußschutz.
AN	Knöchelschutz.
CR	Schutz vor Schnittschäden, Oberseite.
Oberseite	
WRU	Wassereintritt und Wasseraufnahme.
Außensohle	
HRO	Temperaturbeständigkeit, Kontakt mit heißen Objekten.
FO	Beständigkeit gegen Öl.
Rutschfestigkeit	
SRA	Fliesenböden mit Natriumlaurylsulfat.
SRB	Stahlböden mit Glycerol.
SRC	Fliesenböden mit Natriumlaurylsulfat. Stahlböden mit Glycerol.

ACHTUNG!

In einigen Umgebungen besteht dennoch Rutschgefahr.

PFLEGE

Schuhe sind großen Belastungen ausgesetzt und erfordern eine sorgfältige Pflege, damit sie lange halten. Im Folgenden finden Sie einige grundlegende Tipps zur Pflege und Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Arbeitsschuhe:

- Schuhe regelmäßig pflegen, die Sohlen kontrollieren und Steine und dergleichen entfernen.
- Reinigen Sie Ihre Schuhe nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch oder entfernen Sie Schlamm, Sand, Staub und anderen Schmutz mit einer weichen Schuhbürste.
- Wenn die Schuhe nass werden, lassen Sie sie bei Raumtemperatur trocknen, niemals in einem Trockenschrank, auf der Heizung oder dergleichen.
- Wenn die Schnürsenkel abgenutzt sind, müssen sie sofort ausgetauscht werden, um einen guten Sitz zu gewährleisten.
- Wenn die Schuhe beschädigt sind, ersetzen Sie sie sofort, da beschädigte Schuhe nicht den vorgeschriebenen Schutz bieten und entsorgt werden sollten.

ACHTUNG!

Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel!

AUFBEWAHRUNG

Die mit vom Schuhgeschäft gelieferte Verpackung soll sicherstellen, dass der Schuh im gleichen Zustand an den Kunden geliefert wird, in dem er den Hersteller verlassen hat. Die Verpackung kann auch verwendet werden, um den Schuh zu lagern, wenn er nicht verwendet wird. Legen Sie keine schweren

Gegenstände auf die Verpackung, wenn sich der Schuh darin befindet, da dies zu Schäden an der Verpackung und am Schuh führen kann.

- Die Schuhe sollten bei normaler Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert werden, die geschätzte Haltbarkeit ist wie folgt:
 - 10 Jahre ab Herstellungsdatum für Schuhe mit Gummisohle und Lederoberteil.
 - 3 Jahre ab Herstellungsdatum für Schuhe mit Polyurethan.
- Wie lange Schuhe wirklich halten, hängt von Umweltfaktoren, Verschmutzung und Verschleiß ab.



TURVALLISUUSOHJEET

- Valitse kengät, jotka antavat halutun suojan ja sopivat ympäristöön, jossa niitä käytetään.
- Jos käyttöympäristö ei ole tiedossa, ostajan ja myyjän on keskusteltava olosuhteista parhaan valinnan varmistamiseksi.
- Suojajalkineet on suunniteltu siten, että niiden käyttäjän loukkaantumisriski käytön aikana on mahdollisimman pieni.
- Ne on tarkoitettu käytettäväksi turvallisessa työympäristössä, eikä niillä voida täysin estää henkilövahinkoja onnettomuustilanteessa, jossa EN ISO 20345:2011-standardin raja-arvot ylittyvät.
- Kengät suojaavat käyttäjän varpaita putoavien esineiden aiheuttamilta vaurioilta ja puristusvammoilta alla kuvatulla suojauksella.
- Jos kenkä on vaurioitunut, se ei enää tarjoa määriteltyä suojaa. Vaurioituneet kengät on vaihdettava välittömästi, jotta käyttäjä saa optimaalisen suojan.
- Käytä ainoastaan hyväksytyjä tarvikkeita. Hyväksymättömät tarvikkeet voivat muuttaa tuotteen ominaisuuksia ja suojaomintoja. Lisätietoja saat asiakaspalvelustamme.
- Antistaattisia kenkiä on käytettävä tarvittaessa sähköstaattisen varauksen minimoimiseksi johtamalla pois sähköstaattista varausta. Tavoitteena on eliminoida kipinöintiriski, joka voi sytyttää esimerkiksi syttyviä aineita tai höyryjä, ja jos sähkölaitteesta tai -osasta aiheutuvan sähköiskun vaaraa ei ole täysin poistettu. Huomaa kuitenkin, että antistaattisilla kengillä ei voida taata riittävää suojaa sähkötapaturmilta, koska ne vain luovat resistanssin jalan ja lattian välille. Jos sähköiskun vaaraa ei ole eliminoitu, on ryhdyttävä lisätoimenpiteisiin vaaran poistamiseksi. Tällaisten toimenpiteiden sekä jäljempänä lueteltujen lisätestausten olisi oltava osa työpaikan rutiinomaista tapaturmien ehkäisyä.
- Kokemus on osoittanut, että antistaattisen tuotteen läpi kulkevan purkautumisreitoin sähköisen resistanssin tulisi yleensä olla

enintään 1 000 MΩ milloin tahansa tuotteen käyttöänsä aikana. 100 kΩ on määritetty uusien tuotteiden vähimmäisresistanssiarvoksi, jotta varmistetaan jonkinlainen rajoitettu suoja sähkötapaturmilta tai syttymiseltä, jos vika ilmenee sähkölaitteissa, joiden käyttöjännite on enintään 250 V. Käyttäjän on kuitenkin tiedostettava, että tietyissä olosuhteissa kengät saattavat tarjota riittämättömän suojan. Käyttäjän suojaamiseksi on aina toteutettava lisätoimenpiteitä.

- Tämäntyyppisten jalkineiden sähköinen resistanssi voi muuttua merkittävästi taivutuksen, saastumisen tai kosteuden seurauksena. Kengät eivät toimi tarkoitetulla tavalla kosteassa tai märässä ympäristössä. Sen vuoksi on tarpeen varmistaa, että tuote voi koko käyttöikänsä ajan täyttää aiotun tehtävänsä, joka on sähköstaattisen varauksen purkaminen ja jonkinlainen suoja sähkötapaturmilta. Suosittelemme, että käyttäjä ottaa käyttöön rutiinomaaisen resistanssitestin ja suorittaa sen lyhyin, säännöllisin väliajoin.
- Luokan I kengät voivat imeä kosteutta, jos niitä käytetään pitkään, ja kosteissa tai märissä ympäristöissä ne voivat muuttua johtaviksi.
- Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa pohjamateriaali likaantuu, käyttäjän on aina tarkistettava kenkien sähköiset ominaisuudet ennen vaara-alueelle siirtymistään.
- Antistaattisten kenkien käyttöpaikkojen lattiapäällysteen on oltava niin kestävä, että kenkien suojaava vaikutus ei vaarannu.
- Kengän sisäpohjan ja käyttäjän jalan välissä ei saa käyttää eristäviä materiaaleja tavallisia sukkiä lukuun ottamatta. Jos sisäpohjan ja jalan välissä käytetään pohjallista, kengän ja pohjallisen yhdistelmän sähköiset ominaisuudet on tarkistettava.
- Kengissä on toimitettaessa irrotettava sisäpohja. Huomaa, että testi suoritetaan sisäpohjan ollessa paikallaan. Käytä kenkiä ainoastaan sisäpohjan kanssa. Sisäpohjan saa korvata ainoastaan samantyyppisellä sisäpohjalla.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Täyttää asiaankuuluvien EU-direktiivien/asetusten vaatimukset.

ASETUS JA STANDARDIT

- (EU) 2016/425 - Henkilönsuojainasetus.
- EN ISO 20345:2011 - Henkilönsuojaimet, suojajalkineet.

TEKNISET TIEDOT

Ilmoitettu laitos **ITS UK (NB 0362)** on suorittanut tyyppitestauksen ja antanut tyyppihyväksyntätodistuksen (todistuksen numero on ilmoitettu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa).

Ilmoitettu laitos INTERTEK ITALIA S.p.A (NB 2575) omistaa tämän asiakirjan, ja se on voimassa tämän laitoksen alaisuudessa.

Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio, Milano (MI), Italia. Ilmoitettu laitos 2575.

Kengännumero	36–47
Merkintä	S1P SRA
Eurooppalainen standardi	EN ISO 20345:2011

MERKINTÄ

Suojausluokka	S1
Lisämerkintä	P, SRA

KUVAUS

Kenkien läpäisyvastus on mitattu laboratoriossa käyttämällä tyyppiä naulaa, jonka halkaisija on 4,5 mm ja voima 1100 N. Suurempi voima ja/tai pienempi halkaisija lisäävät läpäisyriskiä. Tällaisissa olosuhteissa olisi harkittava vaihtoehtoisia toimenpiteitä.

Tällä hetkellä suojajalkineisiin on kaksi yleistä naulaanastumissuojaa. Ne on valmistettu metallisista ja ei-metallisista materiaaleista. Molemmat tyytit täyttävät tuotteen merkinnässä määritellyn standardin mukaiset läpäisyvastuksen vähimmäisvaatimukset, mutta niillä on erilaisia etuja ja haittoja - muun muassa seuraavat.

Ei-metalliset naulaanastumissuojat voivat olla kevyempiä, joustavampia ja peittää suuremman alueen kuin metalliset suojat, mutta läpäisyvastus voi vaihdella enemmän terävän esineen/vaaran ominaisuuksien mukaan (esim. halkaisija, geometria, terävyys).

Lisätietoja kyseisessä kengässä käytetystä naulaanastumissuojasta saa näissä ohjeissa mainitulta valmistajalta tai jakelijalta.

Suojajalkineiden tärkein varvassuoja suojaa käyttäjän varpaita putoavilta esineiltä ja puristumisvammoilta vaarallisissa työympäristöissä.

- Vaimentuva iskuenergia on 200 J.
- Vaimentuva staattinen kuormitus on 15000 N.

MERKINTÄ**Suojausluokka**

Suojajalkineiden luokat		
Luokka	Tyyppi*	Lisävaatimukset
SB	I	Turvallisuusvaatimukset.
S1	I	Suljettu kantapään alue.
		Antistaattiset ominaisuudet.
		Kantaosan iskunvaimennus.
		Öljynkestävyys.
S2	I	Kuten S1 plus.
		Veden tunkeutuminen ja veden imeytyminen, yläosa.

S3	I	Kuten S2 plus.
		Läpäisyvastus.
		Kuvioitu ulkopohja.
S4	II	Suljettu kantapään alue.
		Antistaattiset ominaisuudet.
		Kantaosan iskunvaimennus.
		Öljynkestävyys.
S5	II	Kuten S4 plus.
		Läpäisyvastus.
		Kuvioitu ulkopohja.
SBH	Hybridijalkineet	

***Tyypin I** sisältää nahasta ja muista materiaaleista valmistetut jalkineet, lukuun ottamatta jalkineita, jotka on valmistettu kokonaan kumista tai kokonaan polymeeristä.

***Tyypin II** sisältää jalkineet, jotka on valmistettu kokonaan kumista (täysin vulkanoitu) tai kokonaan polymeeristä (täysin valettu).

Lisämerkintä

Merkintä	Merkitys
P	Läpäisyvastus (1100 N).
Sähköturvallisuus	
C	Resistanssi, virrankulku (maks. 100 kΩ).
A	Resistanssi, antistaattinen (100 kΩ–1000 MΩ).
I	I Sähköä johtamattomat kengät.
Kestävyys syövyttäviä ympäristötekijöitä vastaan	
HI	Lämpöeristys
CI	Kylmäeristys
E	Kantaosan iskunvaimennus (20 J).
WR	Vedenkestävyys
m	Metatarsaalisuoja
AN	Nilkkasuojat

CR	Viiltosuojaus, yläosa.
Yläosa	
WRU	Veden tunkeutuminen ja imeytyminen.
Ulkopohja	
HRO	Lämpötilan kestävyys, kosketus kuumiin esineisiin.
FO	Öljynkestävyys.
Pitävyys	
SRA	Klinkkerilattia, jossa on natriumlauryylisulfaattia.
SRB	Teräslattia, jossa on glyserolia.
SRC	Klinkkerilattia, jossa on natriumlauryylisulfaattia Teräslattia, jossa on glyserolia.

HUOM!

Joissakin ympäristöissä on edelleen liukastumisvaara.

HUOLTO

Kengät joutuvat kovalle rasitukselle ja vaativat huolellista hoitoa kestääkseen. Seuraavassa on muutamia perusvinkkejä siitä, miten voit hoitaa ja pidentää työkenkiesi käyttöikää:

- Huolehdi kengistäsi säännöllisesti, tarkista pohjat ja poista kivet ja vastaavat.
- Puhdista kengät kostealla liinalla tai harjaa savi, hiekka, pöly ja muu lika pois pehmeällä kenkäharjalla jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Jos kengät kastuvat, anna niiden kuivua huoneenlämmössä, ei koskaan kuivauskaapissa, lämpöpatterin päällä tai vastaavassa.
- Jos nauhat kuluvat, vaihda ne välittömästi, jotta ne varmistavat hyvän istuvuuden.
- Jos kengät ovat vaurioituneet, vaihda ne välittömästi; vaurioituneet kengät eivät tarjoa määriteltyä suojaa, ja ne on hävitettävä.

HUOM!

Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita!

SÄILYTYS

Kengän mukana myyntipisteestä tulevan pakkauksen tarkoituksena on varmistaa, että kenkä toimitetaan asiakkaalle samassa kunnossa kuin se lähti valmistajalta. Pakkausta voidaan käyttää myös kenkien säilytykseen, kun niitä ei käytetä. Älä aseta painavia esineitä pakkauksen päälle kengän ollessa siinä, sillä tämä voi aiheuttaa pakkauksen taittumisen ja vahingoittaa kenkää.

- Kenkiä tulee säilyttää normaalissa lämpötilassa ja kosteudessa, arvioitu säilyvyysaika on seuraava:
 - 10 vuotta valmistuspäivästä kengille, joissa on kumipohja ja nahkapäällinen.
 - 3 vuotta valmistuspäivästä polyuretaanikenkien osalta.
- Kenkien todellinen kesto riippuu ympäristötekijöistä, likaantumisesta ja kulumisesta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Choisissez des chaussures assurant la protection souhaitée et appropriées à l'environnement dans lequel elles sont utilisées.
- Si cet environnement n'est pas connu, l'acheteur et le vendeur doivent discuter des circonstances afin de faire le meilleur choix.
- Les chaussures de sécurité sont conçues pour réduire au minimum les risques de blessures pour la personne qui les porte.
- Elles sont destinées à être portées dans un environnement de travail sécurisé, et elles ne peuvent complètement empêcher les blessures en cas d'accident excédant les valeurs de seuil de la norme EN ISO 20345:2011.
- La chaussure protège les orteils des blessures liées à la chute d'objets et à l'écrasement, avec le niveau de protection décrit ci-dessous.
- Si la chaussure est endommagée, elle ne peut plus assurer la protection souhaitée. Les chaussures endommagées doivent immédiatement être remplacées afin que la personne qui les porte bénéficie d'une protection optimale.
- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Les accessoires non homologués peuvent affecter les caractéristiques et la fonction de protection. Contactez notre service client pour de plus amples informations.
- Si nécessaire, porter des chaussures antistatiques qui réduisent la charge électrostatique en la déchargeant, ce qui élimine le risque de formation d'étincelles pouvant enflammer, par exemple, des substances ou vapeurs inflammables, ainsi que lorsque les risques de choc électrique à partir de dispositifs électriques ou d'éléments n'a pas été totalement éliminé. Notez toutefois que les chaussures antistatiques ne peuvent garantir une protection adéquate contre les accidents électriques, dans la mesure où elles ne constituent une barrière qu'entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été totalement éliminé, des mesures complémentaires doivent être prises en ce sens. Ces mesures, par exemple les tests complémentaires indiqués ci-dessous, doivent faire partie du travail de routine de prévention des accidents sur le lieu de travail.
- L'expérience montre que la voie de décharge traversant un produit antistatique doit avoir une résistance maximale de 1 000 MΩ à chaque incidence, pendant toute sa durée de vie. La valeur de 100 kΩ correspond à la valeur de résistance minimale pour un produit neuf. Elle assure une protection limitée contre les accidents électriques ou l'inflammation en cas d'appareil électrique défectueux d'une tension de service de 250 V maximum. La personne portant les chaussures doit être consciente que celles-ci peuvent ne lui apporter qu'une protection insuffisante dans certaines circonstances. Des mesures complémentaires doivent être prises pour protéger la personne.
- La résistance électrique de ce type de chaussures peut changer notablement lorsqu'elles sont pliées, contaminées ou avec l'humidité. Les chaussures ne se comportent pas de la manière prévue en environnement humide ou mouillé. Par conséquent, il faut s'assurer que le produit peut remplir sa fonction, décharger les charges électrostatiques ou apporter une certaine protection contre les accidents électriques pendant toute sa durée de vie. Nous conseillons de mettre en place une routine de test concernant la résistance électrique et de l'appliquer à intervalles fréquents et réguliers.
- Les chaussures de classe I absorbent l'humidité et elles peuvent devenir conductrices si elles sont utilisées pendant une longue période dans un environnement humide ou mouillé.
- Si les chaussures sont utilisées dans un environnement contaminant pour le matériau de la semelle, la personne doit toujours contrôler les propriétés électriques des chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque.

- Le sol dans les zones dans lesquelles des chaussures antistatiques sont utilisées, doit avoir une résistance empêchant qu'il ne contre la protection apportée par la chaussure.
- Aucun objet isolant, à l'exception de chaussettes ordinaires, ne doit être utilisé entre la semelle interne de la chaussure et le pied de la personne. En cas d'utilisation d'une semelle entre la semelle interne et le pied, les propriétés électriques de la combinaison chaussure/semelle doivent être contrôlés.
- Les chaussures comportent une semelle interne amovible. Notez que les essais ont été réalisés avec la semelle interne en place. Utilisez exclusivement les chaussures avec la semelle interne. La semelle interne ne peut être remplacée que par une semelle interne de même type.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux exigences des directives/règlements européens pertinents.

RÉGLEMENTATION ET NORMES

- (UE) 2016/425 - Règlement relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).
- EN ISO 20345:2011 – Équipement de protection individuelle — Chaussures de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'organisme notifié **ITS UK (NB 0362)** a effectué des essais de type et émis des certificats de réception par type (numéro de certificat indiqué dans la déclaration de conformité).
L'organisme notifié **INTERTEK ITALIA S.p.A**

(NB 2575) est propriétaire de ce document et il est valable selon cet organisme.

Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A,
20063 Cernusco sul Naviglio, Milan (MI), Italie.
Organisme notifié n° 2575.

Pointures	36–47
Marquage	S1P SRA
Norme européenne	EN ISO 20345:2011

MARQUAGE

Classe de protection	S1
Marquage complémentaire	P, SRA

DESCRIPTION

La résistance des chaussures à la perforation a été mesurée en laboratoire, avec un clou émoussé de 4,5 mm de diamètre et une force de 1100 N. Une force plus importante et/ou un plus petit diamètre augmentent le risque de perforation. Dans certaines circonstances, d'autres mesures doivent être envisagées.

Actuellement, il existe deux types génériques de protection des chaussures de sécurité contre la perforation. Ils sont en matériaux métalliques et non métalliques. Ces deux types respectent les exigences minimales de résistance à la perforation conformément à la norme spécifiée sur la chaussure, mais ils présentent des avantages et inconvénients différents, dont voici quelques exemples.

La protection antiperforation non métallique peut être plus légère, plus flexible et couvrir une zone plus large que la protection métallique, mais la résistance à la pénétration peut varier davantage en fonction des caractéristiques de l'objet pointu/du danger (par ex. diamètre, géométrie, affûtage).

Pour plus d'informations sur le type de protection antiperforation de la chaussure, adressez-vous au fabricant ou aux distributeurs indiqués dans les présentes consignes.

Les embouts en acier des chaussures de sécurité protègent leur utilisateur contre les chutes d'objets et les blessures par écrasement dans un environnement de travail dangereux.

- La force d'impact absorbée est de 200 J.
- La charge statique absorbée est de 15 000 N.

MARQUAGE

Classe de protection

Catégories des chaussures de sécurité		
Catégorie	Type*	Exigences supplémentaires
SB	I	Technique de sécurité de base.
S1	I	Zone du talon fermée.
		Propriétés antistatiques.
		Absorption d'énergie dans la zone du talon.
S2	I	Résistance à l'huile.
		Comme S1 plus.
S3	I	Comme S2 plus.
		Pénétration d'eau et absorption d'eau, tige.
S4	II	Comme S3 plus.
		Résistance à la perforation.
		Semelle extérieure à crampons.
S5	II	Zone du talon fermée.
		Propriétés antistatiques.
		Absorption d'énergie dans la zone du talon.
		Résistance à l'huile.
SBH	Chaussures hybrides	Comme S4 plus.
		Résistance à la perforation.
		Semelle extérieure à crampons.

***Typ I** correspond à des chaussures en cuir ou autre matériau, à l'exception des chaussures entièrement en caoutchouc ou en polymère.

***Typ II** correspond à des chaussures entièrement en caoutchouc (vulcanisé) ou en polymère (moulé).

MARQUAGE COMPLÉMENTAIRE

Marquage	Signification
P	Résistance à la perforation (1100 N).
Sécurité électrique	
C	Résistance électrique, chaussure conductrice (100 kΩ maxi).
A	Résistance électrique antistatique (100 kΩ à 1000 MΩ).
I	Chaussures isolantes électriquement.
Résistance aux facteurs environnementaux agressifs	
HI	Isolation de la semelle contre la chaleur.
CI	Isolation de la semelle contre le froid.
E	Absorption d'énergie dans la zone du talon (20 J).
WR	Résistance à l'eau.
m	Protection du métatars.
AN	Protection des malléoles.
CR	Résistance à la coupure, dessus.
Tige	
WRU	Pénétration et absorption d'eau.
Tige	
HRO	Résistance à la chaleur, contact avec des objets brûlants.
FO	Résistance à l'huile.
Protection antidérapante	
SRA	Carrelage avec sodium lauryl sulfate.
SRB	Sol acier avec glycéro.
SRC	Carrelage avec sodium lauryl sulfate. Sol acier avec glycéro.

REMARQUE !

Il existe cependant un risque de dérapage dans certains environnements.

ENTRETIEN

Les chaussures sont exposées à des pressions importantes et nécessitent des soins attentifs pour durer longtemps. Nous vous présentons ci-dessous quelques conseils de base pour entretenir et prolonger la vie de vos chaussures de travail :

- Entretenez régulièrement vos chaussures, contrôlez les semelles et éliminez les cailloux et autres.
- Nettoyez vos chaussures à l'aide d'un chiffon humide ou brossez la boue, le sable, la poussière et autres à l'aide d'une brosse à chaussures souple après chaque utilisation.
- Si les chaussures sont trempées, laissez-les sécher à température ambiante, jamais dans un séchoir, sur un radiateur ou équivalent.
- Si les lacets sont usés, remplacez-les immédiatement pour que vos chaussures soient bien ajustées.
- Si les chaussures sont endommagées, remplacez-les immédiatement. Des chaussures endommagées n'assurent plus la protection spécifiée et doivent être mises au rebut.

REMARQUE !

N'utilisez pas de détergents forts !

RANGEMENT

L'emballage qui accompagne les chaussures est destiné à garantir que les chaussures arrivent chez le client dans le même état que lorsqu'elles sont parties de chez le fabricant. L'emballage peut également être utilisé pour ranger les chaussures lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Ne placez pas d'objet lourd sur l'emballage lorsque les chaussures s'y trouvent,

car l'emballage risque alors de se plier et les chaussures seraient endommagées.

- Les chaussures doivent être rangées à température normale avec un taux d'humidité normal ; la durée est la suivante :
 - 10 ans à compter de la date de fabrication pour les chaussures avec une semelle en caoutchouc et une tige en cuir.
 - 3 ans à compter de la date de fabrication pour les chaussures avec une semelle en polyuréthane.
- La durée de conservation des chaussures dépend en réalité des facteurs environnementaux, des polluants et de l'usure.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Kies voor schoenen die de gewenste bescherming bieden en die geschikt zijn voor de gebruiksomstandigheden.
- Als de gebruiksomstandigheden niet bekend zijn, moeten de koper en verkoper de mogelijke omstandigheden bespreken om de beste keus te verzekeren.
- Veiligheidsschoenen zijn zo ontworpen dat ze het risico op persoonlijk letsel voor de drager minimaliseren tijdens het dragen.
- Ze zijn bestemd om te worden gebruikt in combinatie met een veilige werkplek en kunnen niet volledig persoonlijk letsel verhinderen bij ongevallen die verband houden met de overschrijding van de in EN ISO 20345:2011 vermelde grenswaarden.
- De schoenen beschermen de drager tegen letsel als gevolg van vallende voorwerpen en letsel als gevolg van verbrijzeling met het hieronder beschreven beschermingsniveau.
- Indien de schoenen beschadigd zijn, bieden ze niet langer de vermelde bescherming. Beschadigde schoenen moeten onmiddellijk worden vervangen, zodat gewaarborgd is dat de drager optimale bescherming geniet.
- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires. Niet-goedgekeurde accessoires kunnen de eigenschappen en beschermingsfunctie wijzigen. Neem contact op met de klantenservice voor meer informatie.
- Indien nodig moet antistatisch schoeisel worden gebruikt om het risico op elektrostatische oplading te minimaliseren door de elektrostatische lading weg te leiden, om zo het risico op het ontstaan van vonken te voorkomen, die bijvoorbeeld ontvlambare stoffen of gassen kunnen ontsteken, evenals wanneer het risico op een elektrische schok van elektrische apparaten of onderdelen niet geheel is weggenomen. We wijzen u er echter op dat antistatisch schoeisel geen toereikende bescherming garandeert tegen elektrische ongevallen, aangezien deze schoenen uitsluitend een weerstand vormen tussen de voeten en de vloer. Indien het risico op een elektrische schok niet volledig is weggenomen, moeten verdere maatregelen worden genomen om het risico weg te nemen. Dergelijke maatregelen, evenals de aanvullende controle die hieronder wordt beschreven, moeten deel uitmaken van routinematige werkzaamheden ter voorkoming van ongelukken op de werkplek.
- Uit ervaring is gebleken dat het ontladingstraject via een antistatisch product normaal gesproken een elektrische weerstand heeft van maximaal 1000 MΩ bij elk incident dat zich voordoet tijdens de bruikbare levensduur. De waarde 100 kΩ wordt vermeld als laagste weerstandswaarde voor nieuwe producten, om een zekere, beperkte bescherming te waarborgen tegen elektrische ongelukken of ontsteking bij een defect in elektrische apparatuur met een bedrijfsspanning tot 250 V. De gebruiker moet zich echter realiseren dat de schoenen onder bepaalde omstandigheden mogelijk onvoldoende bescherming bieden. Er moeten altijd aanvullende maatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen.
- De elektrische weerstand bij dit type schoenen kan aanzienlijk veranderen als gevolg van buiging, vervuiling of vochtigheid. De schoenen functioneren niet op de beoogde wijze in een vochtige of natte omgeving. Daarom moet ervoor worden gezorgd dat het product dat kan doen waarvoor het bedoeld is, namelijk het weggeleiden van elektrostatische lading en het bieden van een bepaalde bescherming tegen elektrische ongevallen, gedurende zijn hele bruikbare levensduur. Wij raden de gebruiker aan een routinecontrole uit te voeren met betrekking tot de elektrische weerstand en deze met korte, regelmatige tussenpozen toe te passen.
- Schoenen van klasse I kunnen vocht absorberen wanneer ze gedurende langere tijd worden gebruikt en kunnen in een vochtige of natte omgeving geleidend worden.

- Als de schoenen worden gebruikt in een omgeving waar de zolen vervuild kunnen raken, moet de drager de elektrische eigenschappen van de schoenen altijd controleren voordat een risico-omgeving wordt betreden.
- De vloer in een omgeving waar antistatische schoenen worden gebruikt, moet zodanig weerstand bieden dat de beschermende werking van de schoenen niet wordt beperkt.
- Er mogen geen isolerende voorwerpen, uitgezonderd normale sokken, worden gedragen tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de drager. Als er een inlegzool gebruikt wordt tussen de binnenzool en de voet, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie van de schoen en de inlegzool worden gecontroleerd.
- De schoenen worden geleverd met een uitneembare binnenzool. Zorg ervoor dat de controles worden uitgevoerd met een geplaatste binnenzool. Gebruik de schoenen alleen met een geplaatste binnenzool. De binnenzool kan alleen worden vervangen door een zelfde soort binnenzool.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Voldoet aan de eisen in de toepasselijke EU-richtlijnen/-verordeningen.

VERORDENINGEN EN NORMEN

- (EU) 2016/425 – Verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).
- EN ISO 20345:2011 – Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Aangemelde instantie **ITS UK (NB 0362)** heeft het testen van het type uitgevoerd en het goedkeuringscertificaat van het type afgegeven (het certificaatnummer staat op de conformiteitsverklaring). **De aangemelde instantie INTERTEK ITALIA S.p.A (NB 2575) is eigenaar van dit document en dit is geldig volgens de instantie.**

Intertek Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio, Milaan (MI), Italië. Aangemelde instantie 2575.

Schoenmaat	36–47
Markering	S1P SRA
Europese norm	EN ISO 20345:2011

MARKERING

Elektrische veiligheidsklasse	S1
Aanvullende markering	P, SRA

BESCHRIJVING

De penetratieweerstand van de schoenen is gemeten in een laboratorium met een botte spijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Grotere krachten en/of een kleinere diameter vergroten het risico op penetratie. Onder dergelijke omstandigheden moeten alternatieve maatregelen worden overwogen.

Er zijn momenteel twee algemene soorten penetratieresistente inlegzolen beschikbaar voor veiligheidsschoenen. Deze zijn van metalen respectievelijk niet-metalen materialen. Beide soorten voldoen aan de minimumeisen voor penetratieweerstand volgens de norm die wordt vermeld in de markering van het product, maar ze hebben verschillende voor- en nadelen, waaronder de onderstaande.

Niet-metalen penetratieresistente inlegzolen zijn mogelijk lichter, flexibeler en dekken

een groter oppervlak in vergelijking met een metalen bescherming, maar de penetratieweerstand is afhankelijk van de eigenschappen van het scherpe voorwerp/gevaar (zoals de diameter, de geometrie en de scherpte).

Meer informatie over de soorten penetratieresistente inlegzolen voor deze schoenen is verkrijgbaar bij de fabrikant of de wederverkoper die in deze instructies vermeld is.

De verstevigde neuzen in deze veiligheidsschoenen beschermen de tenen van de drager tegen vallende voorwerpen en letsel als gevolg van verbrijzeling in een gevaarlijke werkomgeving.

- De absorbeerbare slagenergie bedraagt 200 J.
- De absorbeerbare statische belasting bedraagt 15.000 N.

MARKERING

Elektrische veiligheidsklasse

Categorieën voor veiligheidsschoenen		
Categorie	Type*	Aanvullende eisen
SB	I	Basiseisen aan de veiligheid.
S1	I	Afgesloten hielomgeving.
		Antistatische eigenschappen.
		Energieabsorptie in de hielomgeving.
		Weerstand tegen olie.
S2	I	Net als S1, plus: Waterpenetratie en waterabsorptie, bovendeel.
		Net als S2, plus: Penetratieweerstand. Buitenzool met profiel.
S3	I	Net als S2, plus: Penetratieweerstand. Buitenzool met profiel.

S4	II	Afgesloten hielomgeving.
		Antistatische eigenschappen.
		Energieabsorptie in de hielomgeving.
		Weerstand tegen olie.
S5	II	Net als S4, plus: Penetratieweerstand. Buitenzool met profiel.
SBH	Hybride schoeisel	

***Type I** is schoeisel van leer en ander materiaal, uitgezonderd schoeisel volledig gemaakt van rubber of volledig gemaakt van polymeer.

***Type II** is schoeisel volledig gemaakt van rubber (volledig ge vulkaniseerd) of volledig van polymeer (volledig gegoten).

AANVULLENDE MARKERING

Markering	Betekenis
P	Penetratieweerstand (1100 N)
Elektrische veiligheid	
C	Weerstand, stroomdoorgang (max. 100 kΩ)
A	Weerstand, antistatisch (100 kΩ tot 1000 MΩ)
I	I Elektrisch niet-geleidende schoenen
Weerstand tegen agressieve omgevingsfactoren	
HI	Warmte-isolatie
CI	Koude-isolatie
E	Energieabsorptie in de hielomgeving (20 J)
WR	Waterbestendigheid
m	Middervoetsbeenbescherming
AN	Enkelbescherming
CR	Bescherming tegen sneden, bovendeel

Bovendeel	
WRU	Waterpenetratie en waterabsorptie
Buitenzool	
HRO	Temperatuurweerstand, contact met hete voorwerpen
FO	Weerstand tegen olie
Slipveiligheid	
SRA	Tegelvloer met natriumdodecylsulfaat
SRB	Stalen vloer met glycerol
SRC	Tegelvloer met natriumdodecylsulfaat Stalen vloer met glycerol

LET OP!

In bepaalde omgevingen is het risico op slipgevaar nog steeds aanwezig.

ONDERHOUD

Schoenen worden blootgesteld aan aanzienlijke krachten en moeten nauwkeurig worden onderhouden om lang mee te gaan. Hieronder staan enkele basisadviezen voor het beschermen en verlengen van de levensduur van uw werkschoenen:

- Onderhoud de schoenen regelmatig, controleer de zolen en verwijder stenen en dergelijke.
- Reinig de schoenen met een vochtige doek of verwijder modder, zand, stof en ander vuil met een zachte schoenborstel na elk gebruik.
- Als de schoenen nat zijn geworden, laat u ze op kamertemperatuur drogen; plaats ze nooit in een droogkast of op een verwarmingsradiator of iets dergelijks.
- Als de schoenveters versleten raken, vervangt u ze onmiddellijk om een goede pasvorm te verzekeren.
- Als de schoenen beschadigd zijn, moet u ze onmiddellijk vervangen. Beschadigde schoenen bieden niet langer de aangegeven bescherming en moeten worden weggedaan.

LET OP!

Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen!

OPSLAG

De verpakking waarin de schoenen worden geleverd, is bedoeld om ervoor te zorgen dat de schoenen de klant bereiken in dezelfde staat als dat ze de fabriek verlieten. De verpakking kan ook worden gebruikt om de schoenen in te bewaren als ze niet worden gebruikt. Plaats geen zware voorwerpen op de verpakking als de schoenen daarin zijn geplaatst, dit kan ervoor zorgen dat de verpakking bezwijkt en de schoenen beschadigd raken.

- De schoenen moeten worden bewaard bij een normale temperatuur en luchtvochtigheid. Als dat wordt gedaan, hebben ze de volgende berekende levensduur:
 - 10 jaar vanaf de productiedatum voor schoenen met rubberen zolen en een bovendeel van leer.
 - 3 jaar vanaf de productiedatum voor schoenen met polyurethaan.
- Hoe lang de schoenen daadwerkelijk meegaan, is afhankelijk van omgevingsfactoren, verontreinigingen en slijtage.